

# ¿Quiere obtener un reembolso por un jardín de lluvia para reducir el agua contaminada en nuestros ríos?

## Información sobre este recurso.

Los residentes pueden recibir un reembolso cuando ayudan a reducir el agua contaminada que llega a nuestros ríos mediante la instalación de jardines de lluvia en sus casas en DC. Los jardines de lluvia recogen agua de lluvia y filtran la contaminación. Nosotros, el gobierno de DC, ofrecemos un reembolso único de **\$3 por pie cuadrado de área de tratamiento hasta de \$2,200** y no más que el costo de su jardín de lluvia.

Este programa se llama RiverSmart Rebates y lo ofrece el Departamento de Energía y Medio Ambiente, en sociedad con Alliance for the Chesapeake Bay (o Alliance para abreviar), una organización local no lucrativa.

## Revise si es elegible.

Usted es elegible si es propietario o inquilino de un edificio residencial o comercial en DC. No tiene que vivir en DC para solicitarlo siempre que la propiedad para la que lo solicite esté en DC y usted designe a alguien para que se encargue del jardín.

## Cómo hacer la solicitud.

1. Empiece por encontrar el mejor lugar para su jardín de lluvia. Siga las instrucciones en nuestra [guía del jardín de lluvia](#). Tendrá que considerar qué tan lejos está el jardín de lluvia de sus cimientos y de los límites de la propiedad. Si tiene alguna pregunta sobre el lugar de su jardín de lluvia, comuníquese con Jordan Gochenaur ([jgochenaur@allianceforthebay.org](mailto:jgochenaur@allianceforthebay.org)) en Alliance for the Chesapeake Bay (o Alliance para abreviar), nuestro socio local no lucrativo, ¡para obtener ayuda!

2. Pruebe el lugar que seleccionó para ver la rapidez con que se drena el agua en la tierra. Esto se llama prueba de percolación (o prueba de perc para abreviarlo). Complete la [hoja de la prueba de perc](#) y consérvela para incluirla en su solicitud.
3. Tome fotos del lugar de instalación sin el jardín y consérvelas para incluirlas en su solicitud.
4. Seleccione un paisajista para que instale su jardín de lluvia. Recomendamos seleccionar un paisajista con experiencia en la instalación con éxito en jardines de lluvia para asegurarse de que su jardín de lluvia funcione correctamente y dure mucho tiempo. Comuníquese con Jordan Gochenaur ([jgochenaur@allianceforthebay.org](mailto:jgochenaur@allianceforthebay.org)) en Alliance para obtener una lista de los paisajistas familiarizados con el programa de reembolsos. Si usted mismo instalará el jardín de lluvia, determine el equipo que necesitará.
5. Prepare un boceto del diseño (ejemplo en nuestra [guía del jardín de lluvia](#)) y un presupuesto detallado. Su diseño debe cumplir los requisitos descritos en la [guía del jardín de lluvia](#), y puede usar la hoja de cálculo de la factura detallada de muestra en el [paquete de solicitud](#) para su presupuesto. Si está trabajando con un paisajista, debe trabajar con usted para completar este paso y usted puede adjuntar su propuesta a la solicitud en lugar de completar las secciones de diseño y factura.
6. Complete el [formulario de solicitud y el acuerdo de mantenimiento](#). También incluimos un formulario en el paquete de solicitud para que pida un descuento en su factura de DC Water, llamado [RiverSmart Rewards](#), al mismo tiempo.
7. Presente su solicitud completada, el acuerdo de mantenimiento, la hoja de la prueba de perc, la factura detallada y las fotos de antes. Puede enviarlos por correo electrónico a Jordan Gochenaur ([jgochenaur@allianceforthebay.org](mailto:jgochenaur@allianceforthebay.org)) o enviarlos por correo postal a:

Jordan Gochenaur  
Alliance for the Chesapeake Bay  
729 8th Street, Suite 200

Washington, DC 20003

Debe enviar una solicitud y esperar la aprobación antes de instalar su jardín de lluvia para asegurarse de que cumpla todos los requisitos mencionados en nuestra [guía del jardín de lluvia](#). Aún consideraremos su solicitud si la envía hasta un año después de que se haya instalado su jardín de lluvia, pero si no cumple todos los requisitos mencionados en nuestra [guía del jardín de lluvia](#), no es elegible para un reembolso.

## Obtenga más información.

### ¿Qué sucede después de presentar mi solicitud?

1. En el transcurso de 2 a 3 semanas Alliance for the Chesapeake Bay (o Alliance para abreviar) revisará su solicitud y le enviará un correo electrónico o lo llamará si se aprueba su solicitud. En algunos casos, Alliance programará una hora para inspeccionar el lugar donde planea instalar el jardín de lluvia. Si ya le hicieron una inspección a través del programa [RiverSmart Homes](#), no necesita otra inspección.
2. Después de que Alliance apruebe su solicitud, instale el jardín de lluvia usted mismo o con su paisajista. Es opcional, pero si puede, tome fotos del proceso de instalación para incluirlas en el formulario de finalización del proyecto (vea el paso número 5).
3. Tome fotos del jardín de lluvia instalado que muestre que el jardín cumple todos los criterios de nuestra [guía del jardín de lluvia](#). Conserve estos para incluirlos con el formulario de finalización del proyecto (vea el paso número 5).
4. Complete un [formulario de finalización del proyecto](#) con información sobre el diseño final y el costo de la instalación del jardín de lluvia.
5. Envíe el formulario de finalización del proyecto y las fotos posteriores a Jordan Gochenaur a [jgochenaur@allianceforthebay.org](mailto:jgochenaur@allianceforthebay.org).
6. En el transcurso de 2 a 3 semanas después de enviar el formulario de finalización del proyecto, Alliance le enviará un correo electrónico o lo llamará para programar una hora para inspeccionar el lugar donde instaló el jardín de lluvia.

7. Dentro de las seis semanas posteriores a que Alliance haya inspeccionado y aprobado su jardín de lluvia, le enviarán un cheque por su reembolso a la dirección que está en su solicitud.
8. Usted mantiene y cuida el jardín de lluvia, incluyendo regar las plantas, quitar la maleza y mantener despejada la salida del bajante pluvial, siguiendo nuestra [guía de mantenimiento](#). Su jardín necesita atención constante para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Si necesita consejos sobre cómo mantener su jardín de lluvia, puede [enviar una pregunta](#) a Alliance.
9. El gobierno de DC o Alliance pueden elegir aleatoriamente su casa para hacer una inspección y revisar que todo se esté manteniendo correctamente. Le enviaremos un correo electrónico o lo llamaremos para programar la inspección si seleccionan su jardín para inspeccionarlo.

Si no lo aprueban, le enviaremos un correo electrónico o lo llamaremos en el plazo de dos semanas después de presentar la solicitud para avisarle. Le informaremos qué cambios puede hacer en el lugar o al diseño de su jardín de lluvia para que aprueben su solicitud. Luego, es posible que deba enviar un boceto del diseño revisado, una factura detallada, una hoja de la prueba de perc o fotos de antes para que podamos reevaluar su solicitud.

### **¿Reciben el reembolso todos los solicitantes elegibles?**

Sí. Siempre que su jardín de lluvia cumpla todos los requisitos mencionados en nuestra [guía del jardín de lluvia](#), usted obtendrá un reembolso.

### **¿Hay más requisitos que deba saber?**

Puede necesitar permisos para su proyecto. Visite el [Centro para propietarios de viviendas del Departamento del Consumidor y Asuntos Normativos \(Consumer and Regulatory Affairs' Homeowner's Center\)](#) para obtener información sobre los requisitos de los permisos y cómo pedir un permiso.

### **¿Con quién debo comunicarme si tengo preguntas?**

Primero, vea las preguntas frecuentes en la parte de abajo en la página. Si aún tiene preguntas, comuníquese con Jordan Gochenaur en Alliance for the

Chesapeake Bay llamando al (202) 553-6483. O puede enviar un correo electrónico en [jgochenaur@allianceforthebay.org](mailto:jgochenaur@allianceforthebay.org) con el asunto “Rain Garden Rebate Question” (Pregunta sobre el reembolso del jardín de lluvia). Si puede, incluya fotos de antes.

Si quisiera hablar con alguien del gobierno de DC sobre el programa, comuníquese con nuestro equipo de RiverSmart Homes llamando al (202) 535-2252, de lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. O puede enviarnos un correo electrónico en [riversmarthomes@dc.gov](mailto:riversmarthomes@dc.gov) con el asunto “Rain Garden Rebate Question” (Pregunta sobre el reembolso del jardín de lluvia).

### **Aún necesito ayuda con los servicios públicos. ¿Qué debo hacer?**

Puede encontrar información sobre otros recursos que ayudan a que su casa sea más [ecológica](#).

## **Preguntas frecuentes**

### **¿Cómo se calcula mi reembolso?**

El reembolso se calcula basado en el tamaño del área de tratamiento, que incluye el jardín de lluvia en sí y las áreas (techos, patios de concreto, entradas de asfalto para el auto) que drenan el agua hacia el jardín de lluvia. El área de tratamiento debe ser mayor de 400 pies cuadrados. Por ejemplo, si instala un jardín de lluvia de

50 pies cuadrados y lo diseña para que el agua de su techo de 450 pies cuadrados drene hacia el jardín de lluvia, podría obtener un reembolso de \$1,500 (\$3 x 500 pies cuadrados).

### **¿Puedo obtener ayuda para instalar mi jardín de lluvia u otros proyectos ecológicos que califiquen, como un árbol de sombra o un barril para lluvia?**

Tal vez. Nuestro programa [RiverSmart Homes](#) ofrece precios reducidos y asistencia para la instalación de barriles para lluvia, árboles, jardines de lluvia y paisajismo de conservación (BayScaping). Usted puede ser elegible si es propietario de una vivienda unifamiliar (o un edificio con cuatro unidades o menos). Usted paga \$100 por 50 pies cuadrados de jardín de lluvia (hasta dos en cada propiedad) y nosotros

cubrimos el resto, incluyendo la instalación. Si está aprobado para un jardín de lluvia de más de 75 pies cuadrados a través de [RiverSmart Homes](#), también puede pedir un reembolso para cubrir el costo restante.

RiverSmart Rebates podría ser más adecuado que [RiverSmart Homes](#) si prefiere:

- diseñar un jardín de lluvia usted mismo, siempre que cumpla los requisitos de nuestra [guía del jardín de lluvia](#)
- evitar tiempos de espera prolongados para que le asignen un paisajista
- seleccionar su propio paisajista o hacer la instalación usted mismo

### **Quiero obtener un reembolso por otros proyectos verdes, como un árbol de sombra o un barril para lluvia. ¿Qué debo hacer?**

Cuando instala proyectos verdes que califican usted mismo o con un instalador de su elección, puede recibir un reembolso de nosotros, el gobierno de DC. Los criterios de elegibilidad, el proceso de la solicitud y la cantidad del reembolso varían según el tipo de proyecto y puede ser que deba solicitarlo antes de la instalación. Obtenga más información sobre los proyectos en que ofrecemos reembolsos por:

- [Techos verdes](#) para apoyar el crecimiento de plantas que retienen el agua de lluvia
- [Superficies permeables](#) para captar y almacenar temporalmente el agua de lluvia en lugar de una superficie normal de asfalto o concreto
- [Barriles para lluvia](#) para recoger y almacenar la lluvia para usarla después para regar su jardín o lavar su auto
- [Árboles de sombra](#) para ayudar a retener la lluvia en el suelo

### **¿Puedo obtener cualquier otra asistencia económica por instalar un jardín de lluvia?**

Sí. Cuando envíe una solicitud para este programa, lo ayudaremos a pedir un descuento en su factura de agua de DC, llamado [RiverSmart Rewards](#). El

descuento es para los propietarios que previenen la escorrentía en su propiedad con proyectos verdes que califican, como los jardines de lluvia.

### **¿Cómo ayudan estos proyectos verdes a la ciudad de DC?**

Los proyectos verdes, como barriles para lluvia, jardines de lluvia y árboles de sombra, ayudan a reducir la cantidad de agua de lluvia contaminada que sale de su propiedad y llega a los ríos. Esto nos ayuda a proteger el río Anacostia, Potomac y Rock Creek contra la contaminación perjudicial.

### **Si no me aprueban, ¿puedo volver a presentar la solicitud para el programa?**

Sí. Puede volver a solicitar el reembolso si cree que hay cambios en su situación que podrían hacerlo elegible.

*Última actualización de esta página en mayo de 2021.*